

# CLOCK RADIO

SONOCLOCK 930 IP

SONOCLOCK 935 IP



FOR A GOOD REASON

**GRUNDIG**

## **3 USTAWIENIE I BEZPIECZEŃSTWO**

### **4 ZASILANIE ELEKTRYCZNE**

- 4 Wkładanie baterii zapasowej (CR 2032)
- 4 Zasilanie z sieci

## **5 OPIS OGÓLNY**

### **7 TRYB IPOD/IPHONE**

- 7 Made for iPod/iPhone
- 7 Modele iPod/iPhone obsługiwane przez SC 930 IP
- 7 Modele iPod/iPhone obsługiwane przez SC 935 IP
- 7 Odtwarzanie nagrań z iPod/iPhona
- 7 Powtarzanie bieżącego utworu
- 7 Wybieranie innego utworu
- 7 Wyszukiwanie pasażu w utworze

### **8 TRYB RADIA**

- 8 Antena
- 8 Zatężanie i wyłączenie
- 8 Wybór źródła wejściowego
- 8 Wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych - automatycznie
- 8 Wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych - ręcznie
- 8 Wybór zaprogramowanych stacji
- 8 Nastawianie głośności
- 8 Ustawianie jasności wyświetlacza
- 8 Włączanie/wyłączenie podświetlenia nocą

### **9 TRYB ZEGARA**

- 9 Ustawianie godziny
- 9 Tryb budzenia
- 9 Automatyczne wyłączenie

## **10 INFORMACJE**

- 10 Dane techniczne
- 10 Uwaga dot. ochrony środowiska

# USTAWIENIE I BEZPIECZEŃSTWO

---

- Urządzenie to przeznaczone jest do odtwarzania dźwięku. Wszelkie inne zastosowanie jest zabronione.
- Chronić urządzenie przed wilgocią (kroplami i bryzgami wody). Nie stawiać na urządzeniu żadnych naczyń, np. flakonów. Mogą się przewrócić i zawartość może się rozlać na elementy elektryczne powodując zagrożenie bezpieczeństwa.
- Nie wolno stawiać na urządzeniu żadnych otwartych źródeł ognia, np. świec.
- Należy zadbać o odpowiednią wentylację urządzenia. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych gazetami, serwetami ani zasłonami itp.
- Prosimy pamiętać przy wybieraniu miejsca ustawienia urządzenia, że powierzchnie mebli bywają pokryte różnego rodzaju lakierami i tworzywami sztucznymi, które zazwyczaj zawierają domieszki chemiczne. Domieszki te mogą powodować korozję nóżek urządzenia, pozostawiając trwałe lub trudno usuwalne odbarwienia powierzchni mebli.
- Nie wolno czyścić produktu środkami, które mogą uszkodzić obudowę. Urządzenie należy czyścić nawilżoną ściereczką ze skóry.
- Należy chronić baterię zapasową przed nadmiernym nagrzewaniem spowodowanym, na przykład, bezpośrednim działaniem opromieni słonecznych, ciepła i ognia.
- Produkt ten zawiera baterię pastylkową. Trzymaj ten aparat i baterię z dala od dzieci.
- Jeśli połknie się tę baterię, może to spowodować poważne wewnętrzne oparzenia w zaledwie 2 godziny i może doprowadzić do śmierci. W razie obawy, że ogniwo mogło zostać połknięte lub dostało się wewnątrz jakiejś części ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Trzymaj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci. Jeśli komora baterii nie jest bezpiecznie zamknięta, zaprzestań używania aparatu i chroń go przed dostępem dzieci.
- Wyjmuj baterie po ich wyczerpaniu, lub jeśli wiesz, że aparat nie będzie używany przez dłuższy czas. Producent nie odpowiada za uszkodzenia spowodowane wyciekiem z baterii.
- Baterii, nawet jeśli nie zawierają metali ciężkich, nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi. Należy zawsze pozbywać się ich zgodnie z miejscowymi przepisami ochrony środowiska naturalnego.®
- Nie wolno otwierać jego obudowy. Nie przyjmuje się żadnych roszczeń gwarancyjnych z tytułu uszkodzeń spowodowanych niewłaściwym obchodzeniem się z tym urządzeniem.

## Wkładanie baterii zapasowej (CR 2032)

Dzięki baterii rezerwowej zapisane ustawienia nie zostaną utracone w przypadku awarii zasilania.

### Uwaga:

- Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku nieprawidłowej wymiany baterii. Wymieniaj tylko na baterie tego samego typu lub odpowiedniki.
- 1 Odkręć śrubę zabezpieczającą płytkę pokrywę komory baterii zdejmij i płytkę pokrywę.
  - 2 Włóż dostarczoną z aparatem baterię zapa-sową biegunem dodatnim do góry.
  - 3 Zamknij płytkę pokrywę komory baterii i zakrę-ć śrubę zabezpieczającą.

## Zasilanie z sieci

Upewnij się, że napięcie na tabliczce znamiono-wej odpowiada napięciu w Twojej sieci zasilają-cej. Jeżeli tak nie jest, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- 1 Włóż wtyczkę przewodu dostarczonego razem z aparatem zasilacza do gniazda »DC 5V --- 2A«.
- 2 Wsadź wtyczkę przewodu zasilacza do gniazdk w ścianie.

### Uwaga:

- Aparat przyłącza się do sieci elektrycz-nej za pomocą adaptera sieciowego. Jeśli chcesz całkowicie odłączyć aparat od od zasilania, wyjmij wtyczkę adaptera siecio-wego z gniazdk.



# OPIS OGÓLNY

|                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                 |                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>iPod dock</b>                                                                                | Przyłączenie iPoda/iPhona.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>- VOLUME +</b>                                                                               | Reguluje głośność.                                                                                                                          |
| <b>▼ ▲</b>                                                                                      | Wybierz miejsca programu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>SNOOZE</b>  | Przerywa sygnał budzenia. Załącza/ wyłącza podświetlenia aparatu (podświetlenie nocne).                                                     |
| <b>SLEEP</b>                                                                                    | Uruchamia automatyczne wyłączenie (sleep timer); wyświetla godzinę wyłączenia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <b>AL 1 AL 2</b>                                                                                | Wyświetlacz podświetlony; aktywowano tryb czuwania dla budzenia 1.                                                                          |
| <b>ON/OFF</b>                                                                                   | Załącza urządzenie z trybu gotowości; przełącza urządzenie w tryb gotowości.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>BATTERY</b>                                                                                  | Schówek na baterię zapasową.                                                                                                                |
| <b>AL 1 AL 2</b>                                                                                | Naciśnij i przytrzymaj; uruchamia nastawianie funkcję budzenia; kończy budzenie tego dnia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>7:10</b>                                                                                     | Pokazuje bieżącą godzinę, godzinę budzenia i godzinę automatycznego wyłączenia (sleep timer); pokazuje częstotliwość i nastawioną głośność. |
| <b>MODE /</b>  | W czasie pracy: Wybiera źródło programu iPod / iPhone i FM. W trybie gotowości: Do ustawiania jasności wyświetlacza.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>ANTENNA</b>                                                                                  | Antena przewodowa do odbioru fal FM (UKF).                                                                                                  |
| <b>PROG ►</b>                                                                                   | Przy pracy w trybie FM: Aktywuje funkcję pamięci do miejsc programów i zapisuje programy FM.<br>W trybie iPod/iPhona: Uruchamia odtwarzanie i przełącza w tryb wstrzymania odtwarzania. W trybie gotowości: Naciśnij i przytrzymaj aby uruchomić funkcję ustawiania zegara.                                                                                                                                  | <b>DC 5V === 2A</b>                                                                             | Gniazdo do przewodu adaptera sieciowego (5 V === 2 A).                                                                                      |
| <b>◀ ▶</b>                                                                                      | Przy pracy w trybie FM: Naciśnij i przytrzymaj, aby uruchomić automatyczne wyszukiwanie; naciskaj na chwilę, aby przebiegać częstotliwości krokami do przodu lub do tyłu.<br>W trybie USB/iPod/iPhone: Naciskaj na chwilę, wybieraj tytuły do przodu lub do tyłu; za naciśnięciem i przytrzymaniem rusza wyszukiwanie konkretnego pasażu wstecz. W trybie gotowości: Do nastawiania godziny i godziny alarmu |                                                                                                 |                                                                                                                                             |

# TRYB IPOD/IPHONE

## Made for iPod/iPhone



„Made for iPod/iPhone” oznacza, że dany sprzęt elektroniczny zaprojektowano specjalnie do przyłączania iPoda/iPhona i jego konstruktor zaświadczył jego zgodność ze standardami firmy Apple. Firma Apple nie ponosi odpowiedzialności za funkcjonowanie tego urządzenia ani za jego zgodność ze standardami bezpieczeństwa i normami urzędowymi.

iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano, iPod shuffle, oraz iPod touch to znaki towarowe firmy Apple Inc., zarejestrowane w USA i innych krajach.

### Uwagi:

- Urządzenie może ładować wewnętrzną baterie iPoda/iPhona. Z powodu minimalnego poboru prądu urządzenie nie może doładowywać iPoda/iPhona, gdy jest w trybie gotowości.
- Ustawienia podświetlenia w iPodzie/iPhonie będą takie, jakie ustawiono przy konfiguracji. Jeśli trzeba je zmienić, skorzystaj z menu ustawień iPoda/iPhona.
- Korzystając z przycisków na pilocie zdalnego sterowania i menu iPoda/iPhona można wybierać ustawione struktury (Playlist, Artists, Albums, itd.) oraz utwory.

## Modele iPod/iPhone obsługiwane przez SC 930 IP

Oprogramowanie to służy do obsługi następujących modeli iPoda/iPhona:

- iPhone 4S
- iPhone 4
- iPhone 3GS
- iPod touch (IV. Generacja)
- iPod touch (III. Generacja)
- iPod nano (VI. Generacja)
- iPod nano (V. Generacja)
- iPod nano (IV. Generacja)

## Modele iPod/iPhone obsługiwane przez SC 935 IP

Oprogramowanie to służy do obsługi następujących modeli iPoda/iPhona:

- iPhone 5
- iPod touch (V. Generacja)
- iPod nano (VII. Generacja)

## Odtwarzanie nagrań z iPoda/iPhona

- 1 Przyłącz Pod/iPhone do stacji dokującej **»iPod dock«** aż zaskoczy w swym miejscu.
- 2 Złącz aparat z trybu gotowości naciskając **»ON/OFF«**.
- 3 Wybierz źródło wejściowe przyciskiem **»MODE / «**.
  - Na wyświetlaczu: **»I P«**.
  - Odtwarzanie rozpoczyna się automatycznie, od ostatniego odtwarzanego pasażu.
- 4 Reguluj głośność przyciskami **»- VOLUME +«**.
- 5 Aby przerwać odtwarzanie naciśnij **»PROG ►II«**.
- 6 Aby przerwać odtwarzanie ponownie naciśnij **»PROG ►II«**.

## Powtarzanie bieżącego utworu

- 1 W trakcie odtwarzania naciśnij na chwilę **»◀«**.

## Wybieranie innego utworu

- 1 W trakcie odtwarzania raz po raz naciskaj **»◀«** lub **»▶«**, aż dotrzesz do wybranego utworu.
  - Odtwarzanie wybranej ścieżki lub pliku rozpocznie się automatycznie.

## Wyszukiwanie pasażu w utworze

- 1 W trakcie odtwarzania naciśnij i przytrzymaj **»◀«** lub **»▶«**, aby przeglądać bieżący plik.
- 2 Po odnalezieniu szukanego pasażu zwolnij **»◀«** lub **»▶«**.

## Antena

Aby uzyskać optymalny odbiór fal FM (UKF), wystarczy odpowiednio ustawić antenę.

## Załączanie i wyłączanie

- 1 Załącz urządzenie z trybu gotowości za pomocą »ON/OFF«.
- 2 Przełącz urządzenie w tryb gotowości za pomocą »ON/OFF«.

## Wybór źródła wejściowego

- 1 Wybierz źródło wejściowe przyciskiem »MODE / «.

## Wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych - automatycznie

Stacje radiowe można zapisać w 20 ustawieniach.

- 1 Rozpocznij automatyczne wyszukiwanie stacji naciskając i przytrzymując przycisk »PROG ►II«.
  - Automatyczne wyszukiwanie stacji uruchamia się, wyszukuje i zapamiętuje stacje radiowe jako ustawienia.

## Wyszukiwanie i zapisywanie stacji radiowych - ręcznie

- 1 Uruchom wyszukiwanie stacji naciskając »◀« lub »►«, aż częstotliwości na wyświetlaczu zaczną się szybko zmieniać.
  - Wyszukiwanie kończy się na znalezieniu stacji.

### Uwaga:

- Aby stopniowo przewijać częstotliwość, kilka razy krótko naciśnij »◀« lub »►«.

- 2 Naciśnij »PROG ►II«, aby wywołać funkcję pamięci.
- 3 Wybierz potrzebny plik, naciskając »▼« lub »▲«.
- 4 Naciśnij »PROG ►II«, aby zapisać tę stację.

### Uwaga:

- Stacje uprzednio zapisane jako ustawienia wstępne zostają zastąpione stacjami nowo zapisanymi.

- 5 Aby zapisać więcej stacji, powtarzaj 1 to 4.

## Wybór zaprogramowanych stacji

- 1 Wybierz potrzebny plik, naciskając »▼« lub »▲«.

## Nastawianie głośności

- 1 Reguluj głośność przyciskami »- VOLUME +«.

## Ustawianie jasności wyświetlacza

- 1 W trybie gotowości przyciskiem »MODE / « wybiera się jeden z czterech poziomów jasności.

## Włączanie/wyłączanie podświetlenia nocą

- 1 Podświetlenie załącza/wyłącza się naciśnięciem przycisku »SNOOZE «.

## Ustawianie godziny

- 1 Przełącz urządzenie w tryb gotowości za pomocą »ON/OFF«.
- 2 Naciśnij i przytrzymaj »PROG ►II« aby uaktywnić ustawienie.
  - Na wyświetlaczu: Miga godzina.
- 3 Naciśnij »◀« lub »▶« aby nastawić godzinę i naciśnij »PROG ►II« aby potwierdzić to ustawienie.
  - Na wyświetlaczu: Migają minuty.
- 4 Naciśnij »◀« lub »▶« aby nastawić minuty i naciśnij »PROG ►II« aby potwierdzić to ustawienie.

### Uwaga:

- Jeśli przyłączony jest iPod/iPhone, można przycisnąć czas na iPodzie/iPhone, w tym celu przycisnąć i przytrzymaj »▲«.

## Tryb budzenia

### Nastawianie czasu budzenia

#### Uwaga:

- Trzeba nastawić prawidłową godzinę.

- 1 Przełącz urządzenie w tryb gotowości za pomocą »ON/OFF«.
- 2 Naciśnij i przez dwie sekundy przytrzymaj »AL 1« lub »AL 2«.
  - Na wyświetlaczu: migają »◀« i godzina
- 3 Naciśnij »◀« lub »▶« aby nastawić godzinę i naciśnij »AL 1« lub »AL 2« aby potwierdzić to ustawienie.
  - Na wyświetlaczu: Migają minuty.
- 4 Naciśnij »◀« lub »▶« aby nastawić minuty i naciśnij »AL 1« lub »AL 2« aby potwierdzić to ustawienie.
- 5 Wybierz stację radiową (»FM«), brzęczyk (»Q«) lub iPod/iPhone (»□«) przyciskiem »◀« lub »▶« i naciśnij »AL 1« lub »AL 2« aby potwierdzić.
  - Aparat obudzi Cię o nastawionej godzinie, ponadto zapali się lampka budzika, budzenie trwa 59 minut.

### Uwaga:

- Jeśli wybrano źródło programu iPod/iPhone, ale nie przyłączono żadnego iPod/iPhone, jako alarm użyty zostanie sygnał dźwiękowy.

## Przerywanie sygnału budzenia

- 1 Gdy słychać budzenie, naciśnij »SNOOZE ⚡«.
  - Sygnał budzenia (radio lub dźwięk budzika) ucichnie i zgaśnie lampka budzika.
  - Sygnał budzenia odzywać się będzie znowu co dziewięć minut.

## Wyłączanie sygnałów budzenia

- 1 Gdy słychać budzenie, naciśnij »ON/OFF«.

## Załączanie i wyłączanie budzika

- 1 Gdy słychać budzenie, naciśnij »AL 1« lub »AL 2«.
  - Na wyświetlaczu: »Q«, »FM« lub »□« znika.

## Automatyczne wyłączanie

- 1 Aby nastawić godzinę wyłączenia (»120« - »00« minut), raz po raz naciskaj »SLEEP«.
- 2 Aby wyłączyć zegar budzika przed nastawioną godziną, naciśnij »SLEEP« aby nastawić czas wyłączenia na »00«.

## Dane techniczne



Urządzenie to pracuje bez zakłóceń radiowych zgodnie z obowiązującymi dyrektywami UE.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw europejskich 2004/108/WE, 2006/95/WE, 2009/125/WE oraz 2011/65/EU.

### Zasilanie:

Zasilacz 100 – 240V~, 50/60Hz, 5 V  $\overline{\text{---}}$ , 2 A

### Maks. pobór mocy:

< 4 W (praca), < 1 W (czuwanie)

### Moc wyjściowa:

Moc sinusoidalna: 1,5 W

Moc akustyczna: 2 W

### Zakres odbieranych częstotliwości:

FM 87,5 ... 108,0 MHz

### Wymiary:

Szer. x Wys. x Dł. 127 x 75 x 143 mm

### Waga:

380 g

Tabliczka znamionowa umieszczona jest na spodzie aparatu.

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

## Uwaga dot. ochrony środowiska



Wyrób ten sporządzono z części i materiałów wysokiej jakości, które można ponownie wykorzystać i nadają się do odzysku jako surowce wtórne.

A zatem po zakończeniu użytkowania nie należy wyrzucać go razem z odpadkami domowymi. Należy przekazać je do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Wskazuje na to ten symbol umieszczony na wyrobie, instrukcji obsługi i opakowaniu.

Informacje o najbliższym punkcie zbiórki surowców wtórnych można uzyskać od władz miejscowych.

Odzyskując surowce z używanych wyrobów pomagamy chronić środowisko naturalne.

Grundig Intermedia GmbH  
Beuthener Strasse 41  
90471 Nürnberg

[www.grundig.com](http://www.grundig.com)  
72011 412 2100 13/37

AUS GUTEM GRUND

**GRUNDIG**